EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

16. 3. 2006 PE 371.757v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 15-26

Návrh zprávy **(PE 369.901v02-00)**
Romano Maria La Russa
Návrh, kterým se v rámci obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ stanoví specifický program „Předcházení trestné činnosti a boj proti ní“ pro období let 2007–2013

Návrh rozhodnutí (KOM(2005)0124 – C6-0242/2005 – 2005/0035(CNS))

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění 2

2) K ochraně svobody a bezpečnosti svých občanů a společnosti před trestnou činností musí Unie zavést nezbytná opatření, která budou směřovat k účinnému a efektivnímu p ředcházení všech forem trestné činnosti, jejich odhalování, objasňování a stíhání, p ředevším v případech ***s přeshraničním prvkem.***	(2) K ochraně svobody a bezpečnosti svých občanů a společnosti před trestnou činností musí Unie zavést nezbytná opatření, která budou směřovat k účinnému a efektivnímu p ředcházení všech forem trestné činnosti, jejich odhalování, objasňování a stíhání, p ředevším v případech ***organizovaného zlo činu.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Sylvia-Yvonne Kaufmann a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění 4

4) Rámcový program o policejní a soudní spolupráci v trestních věcech (AGIS), který byl stanoven rozhodnutím Rady 2002/630/JHA ze dne 22. července 2002, významně přispěl k ***posílení*** spolupráce mezi policií a jinými donucovacími orgány a soudními orgány v členských státech a ke zlepšení vzájemného porozumění a vzájemné důvěry v jejich policejní, soudní, právní a administrativní systémy.	(4) Rámcový program o policejní a soudní spolupráci v trestních věcech (AGIS), který byl stanoven rozhodnutím Rady 2002/630/JHA ze dne 22. července 2002, významně přispěl k ***zahájení*** spolupráce mezi policií a jinými donucovacími orgány a soudními orgány v členských státech a ke zlepšení vzájemného porozumění a vzájemné důvěry v jejich policejní, soudní, právní a administrativní systémy.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 17
Bod odůvodnění 11

11) Výdaje programu by měly být slučitelné s limity uvedenými v okruhu 3 finančního výhledu. Je nezbytné předvídat pružnost v definování programu a umožnit tak p případné úpravy jakéhokoli předpokládaného opatření, aby bylo možné reagovat na vývoj potřeb v průběhu období let 2007–2013. ***Rozhodnutí by se tudíž mělo omezit na obecné definice předpokládaných opatření a jejich odpovídajícího administrativního a finančního zabezpečení.***	(11) Výdaje programu by měly být slučitelné s limity uvedenými v okruhu 3 finančního výhledu. Je nezbytné předvídat pružnost v definování programu a umožnit tak případné úpravy jakéhokoli předpokládaného opatření, aby bylo možné reagovat na vývoj potřeb v průběhu období let 2007–2013.

Or. fr

Odůvodnění

I když je určitý stupeň pružnosti žádoucí, není vhodné vytvářet dojem, že je toto rozhodnutí p říliš všeobecné, a je proto možné ho v rámci tohoto programu použít na cokoli.

Pozměňovací návrh, který předložili Sylvia-Yvonne Kaufmann a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 18
Čl. 2 odst. 1

1. Program přispěje k vysoké úrovni bezpe čnosti občanů předcházením organizované i neorganizované trestné činnosti a bojem proti ní, zejména proti ***terorismu***, obchodu s lidmi a trestným činům proti dětem, nedovolenému obchodu s drogami a nedovolenému obchodu se zbraněmi, korupci a podvodům.	1. Program přispěje k vysoké úrovni bezpe čnosti občanů předcházením organizované i neorganizované trestné činnosti a bojem proti ní, zejména proti obchodu s lidmi a trestným činům proti dětem, nedovolenému obchodu s drogami a nedovolenému obchodu se zbran ěmi, korupci a podvodům.

Or. en

Odůvodnění

Na terorismus je zaměřený specifický program „Prevence, připravenost a zvládání následků teroristických útoků“, který se provádí v rámci obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“. Mezi organizovaným zločinem a terorismem nesmí docházet k záměně.

Pozměňovací návrh, který předložili Sylvia-Yvonne Kaufmann a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 19
Čl. 3 odst. 1 písm. a) a b)

a) ***vymáhání práva***	(a) ***předcházení trestné činnosti a kriminologie***
b) ***předcházení trestné činnosti a kriminologie***	b) ***prosazování práva s cílem čelit zlo činnosti a zabránit zločincům, aby měli u žitek z příjmů ze své trestné činnosti.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 20
Čl. 3 odst. 1 písm. ca) (nové)

	ca) použití zabavených prostředků nebo zisku souvisejících s trestnou činností na sociální účely.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Sylvia-Yvonne Kaufmann a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 21
Čl. 3 odst. 2 písm. a) a b)

a) prosazovat a rozvíjet koordinaci, spolupráci a vzájemné porozumění mezi donucovacími orgány, jinými vnitrostátními orgány a příslušnými orgány Unie;	(a) ***posilovat***, prosazovat a rozvíjet ***horizontální metody a nástroje, které jsou nezbytné ke strategickému předcházení trestné činnosti a boji proti ní, jako jsou například spolupráce veřejného a soukromého sektoru, osvědčené postupy v prevenci trestné činnosti, porovnatelné statistické údaje a aplikovaná kriminologie,***
b) ***posilovat***, prosazovat a rozvíjet ***horizontální metody a nástroje, které jsou nezbytné ke strategickému předcházení trestné činnosti a boji proti ní a kterými jsou například spolupráce veřejného a soukromého sektoru, osvědčené postupy v prevenci trestné činnosti, porovnatelné statistické údaje a aplikovaná kriminologie a***	(b) prosazovat a rozvíjet ***koordinaci, spolupráci a vzájemné porozumění mezi donucovacími orgány, jinými vnitrostátními orgány a příslušnými orgány Unie a***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 22
Čl. 3 odst. 2 písm. a)

a) prosazovat a rozvíjet koordinaci, spolupráci a vzájemné porozumění mezi donucovacími orgány, jinými vnitrostátními orgány a příslušnými orgány Unie;	(a) prosazovat a rozvíjet koordinaci, spolupráci a vzájemné porozumění mezi donucovacími orgány, jinými vnitrostátními, ***regionálními a místními*** orgány a přísl šnými orgány Unie;

Or. fr

Odůvodnění

Je důležité, aby byly v členských státech zapojeny do programu orgány na všech úrovních .

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 23
Čl. 3 odst. 2 písm. b)

b) posilovat, prosazovat a rozvíjet horizontální metody a nástroje, které jsou nezbytné ke strategickému předcházení trestné činnosti a boji proti ní a kterými jsou například ***spolupráce veřejného a soukromého sektoru***, osvědčené postupy v prevenci trestné činnosti, porovnatelné statistické údaje a aplikovaná kriminologie a	(b) posilovat, prosazovat a rozvíjet horizontální metody a nástroje, které jsou nezbytné ke strategickému předcházení trestné činnosti a boji proti ní a kterými jsou například spolupráce veřejného a soukromého sektoru, osvědčené postupy v prevenci trestné činnosti, porovnatelné statistické údaje a aplikovaná kriminologie ***anebo spolupráce veřejného a soukromého sektoru pod podmínkou***, ***že spadá výlučně pod rámec tematických oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. b) a c) a podléhá p řísné kontrole zhlediska dodržování základních práv, zejména práv na ochranu osobních údajů;***

Or. fr

Odůvodnění

Spolupráce veřejného a soukromného sektoru se stává nesmírně citlivou záležitostí, pokud jde o oblast bezpečnosti; proto je vhodné omezit vytváření této spolupráce na oblasti prevence a ochrany obětí a svědků a zabezpečit, aby tato spolupráce neohrožovala základní práva.

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 24
Čl. 3 odst. 2 písm. ca) (nové)

	(***ca) podpora socialních činností a ekonomických iniciativ nevládních organizací s cílem využít majetku a zboží, které nezákonným způsobem získaly zlo činecké organizace***.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 25
Čl. 5 odst. 1

1. Program je určen donucovacím orgánům, jiným veřejným a/nebo soukromým orgánům, zástupcům a institucím, včetně místních, regionálních a národních orgánů, sociálních partnerů, univerzit, statistických úřadů, sd ělovacích prostředků, nevládních organizací, orgánům spolupráce mezi veřejným a soukromým sektorem a odpovídajícím mezinárodním orgánům.	1. Program je určen donucovacím orgánům, jiným veřejným a/nebo soukromým orgánům, zástupcům a institucím, včetně místních, regionálních a národních orgánů, sociálních partnerů, univerzit, statistických úřadů, sd ělovacích prostředků, nevládních organizací, orgánům spolupráce mezi veřejným a soukromým sektorem a odpovídajícím mezinárodním orgánům ***a spolupráci ve řejného a soukromého sektoru pod podmínkou, že spadá výlučně pod rámec tematických oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. b) a c) a podléhá přísné kontrole zhlediska dodržování základních práv, zejména práv na ochranu osobních údajů.***

Or. fr

Odůvodnění

Spolupráce veřejného a soukromného sektoru se stává velmi citlivou záležitostí, pokud jde o oblast bezpečnosti; proto je vhodné omezit vytváření této spolupráce na oblasti prevence a ochrany obětí a svědků a zabezpečit, aby tato spolupráce neohrožovala základní práva.

Pozměňovací návrh, který předložili Sylvia-Yvonne Kaufmann a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 26
Čl. 7 odst. 5 písm. d)

d) ***zeměpisného*** dopadu prováděných opat ření;	(d) ***sociálního*** dopadu prováděných opatření;

Or. en